



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 66

17. května 2023

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2023/C 175/01	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10712 – APOLLO MANAGEMENT / TENNECO) ⁽¹⁾	1
2023/C 175/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.11083 – KBR / SUN CAPITAL / HOMESAFE JV) ⁽¹⁾	2

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2023/C 175/03	Směnné kurzy vůči euru – 16. května 2023	3
---------------	--	---

Evropský inspektor ochrany údajů

2023/C 175/04	Shrnutí stanoviska evropského inspektora ochrany údajů k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o celounijním účinku některých zákazů řízení (Úplné znění tohoto stanoviska je k dispozici v angličtině, francouzštině a němčině na internetových stránkách evropského inspektora ochrany údajů na adrese https://edps.europa.eu .)	4
---------------	--	---

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2023/C 175/05	Oznámení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Uložení závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami ⁽¹⁾	6
---------------	---	---

2023/C 175/06	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	7
2023/C 175/07	Systémy elektronické identifikace oznámené podle čl. 9 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu	8

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2023/C 175/08	Oznámení o žádosti týkající se použitelnosti článku 34 směrnice 2014/25/EU – Žádost podaná zadavatelem	14
2023/C 175/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10978 – CACEIS / RBC INVESTOR SERVICES BANK / RBC OFFSHORE FUND MANAGERS / RBC INVESTOR SERVICES TRUST ASSETS) ⁽¹⁾	15
2023/C 175/10	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.11110 – EFMS / PSPIB / RADIUS) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	17
2023/C 175/11	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.11117 – APOLLO / PLATINUM FALCON / UNIVAR) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	19
2023/C 175/12	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M. 11046 – IBV / ACEN / ACRI / SINGAPORE JV / TAIWAN JV / PHILIPPINES JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	21

JINÉ AKTY

Evropská komise

2023/C 175/13	Zveřejnění žádosti o zápis názvu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin	23
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Věc M.10712 – APOLLO MANAGEMENT / TENNECO)

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 175/01)

Dne 27. října 2022 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32022M10712. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k právu Evropské unie po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Věc M.11083 – KBR / SUN CAPITAL / HOMESAFE JV)

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 175/02)

Dne 11. května 2023 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs>) pod číslem 32023M11083. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k právu Evropské unie po internetu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

16. května 2023

(2023/C 175/03)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,0881	CAD	kanadský dolar	1,4652
JPY	japonský jen	147,89	HKD	hongkongský dolar	8,5293
DKK	dánská koruna	7,4468	NZD	novozélandský dolar	1,7428
GBP	britská libra	0,86938	SGD	singapurský dolar	1,4545
SEK	švédská koruna	11,2765	KRW	jihokorejský won	1 458,78
CHF	švýcarský frank	0,9732	ZAR	jihoafrický rand	20,7496
ISK	islandská koruna	150,90	CNY	čínský juan	7,5793
NOK	norská koruna	11,6130	IDR	indonéská rupie	16 132,09
BGN	bulharský lev	1,9558	MYR	malajsijský ringgit	4,8954
CZK	česká koruna	23,675	PHP	filipínské peso	61,001
HUF	maďarský forint	369,20	RUB	ruský rubl	
PLN	polský zlotý	4,4865	THB	thajský baht	36,963
RON	rumunský lei	4,9478	BRL	brazilský real	5,3340
TRY	turecká lira	21,4425	MXN	mexické peso	18,9822
AUD	australský dolar	1,6307	INR	indická rupie	89,4655

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

EVROPSKÝ INSPEKTOR OCHRANY ÚDAJŮ

Shrnutí stanoviska evropského inspektora ochrany údajů k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o celounijním účinku některých zákazů řízení

(2023/C 175/04)

(Úplné znění tohoto stanoviska je k dispozici v angličtině, francouzštině a němčině na internetových stránkách evropského inspektora ochrany údajů na adrese <https://edps.europa.eu>.)

Dne 1. března 2023 vydala Evropská komise návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o celounijním účinku některých zákazů řízení (dále jen „návrh“).

Cílem návrhu je zlepšit bezpečnost silničního provozu v celé Unii stanovením pravidel, která určují celounijní účinek zákazu řízení v případě závažných deliktů souvisejících s bezpečností silničního provozu spáchaných v jiném členském státě, než je stát, který vydal řidičský průkaz pachatele.

Evropský inspektor ochrany údajů je spokojen s prvky uvedenými v důvodové zprávě a v preambuli návrhu, neboť jsou dostatečně podrobné a podložené pro podporu legitimacy návrhu a nezbytnosti výměny informací s členským státem vydání.

Evropský inspektor ochrany údajů vítá skutečnost, že cílem návrhu je omezit výměnu osobních údajů s členským státem vydání na to, co je nezbytné pro splnění povinností stanovených v návrhu.

1. ÚVOD

1. Dne 1. března 2023 vydala Evropská komise návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o celounijním účinku některých zákazů řízení ⁽¹⁾ (dále jen „návrh“).
2. Tento návrh je součástí obsáhlejšího legislativního balíčku označovaného jako „balíček týkající se bezpečnosti silničního provozu“, jehož součástí jsou také:
 - a. Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/413 ze dne 11. března 2015 o usnadnění přeshraniční výměny informací o dopravních deliktech v oblasti bezpečnosti silničního provozu ⁽²⁾ a
 - b. Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES ze dne 20. prosince 2006 o řidičských průkazech ⁽³⁾.
3. Cílem návrhu je zlepšit bezpečnost silničního provozu v celé Unii stanovením pravidel, která určují celounijní účinek zákazu řízení v případě závažných deliktů souvisejících s bezpečností silničního provozu spáchaných v jiném členském státě, než je stát, který vydal řidičský průkaz pachatele ⁽⁴⁾.
4. Toto stanovisko evropského inspektora ochrany údajů je vydáno v reakci na konzultaci Evropské komise ze dne 1. března 2023 podle čl. 42 odst. 1 nařízení o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie ⁽⁵⁾. Evropský inspektor ochrany údajů vítá odkaz na tuto konzultaci ve 31. bodě odůvodnění návrhu.

⁽¹⁾ COM(2023)128 final.

⁽²⁾ Úř. věst. L 68, 13.3.2015, s. 9.

⁽³⁾ Úř. věst. L 403, 30.12.2006, s. 18.

⁽⁴⁾ COM(2023)128 final, s. 15 a 8. bod odůvodnění.

⁽⁵⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39).

3. ZÁVĚRY

16. S ohledem na výše uvedené se evropský inspektor ochrany údajů domnívá, že návrh poskytuje dostatečné odůvodnění pro vytvoření rámce, který stanoví celounijní účinek zákazu řízení v případech závažných deliktů souvisejících s bezpečností silničního provozu spáchaných v jiném členském státě, než je stát, který vydal řidičský průkaz pachatele. Evropský inspektor ochrany údajů se dále domnívá, že návrh přiměřeným způsobem omezuje rozsah osobních údajů, které mají být vyměňovány s členským státem vydání, aby byly splněny povinnosti stanovené v návrhu.
17. Evropský inspektor ochrany údajů připomíná, že očekává, že bude konzultován ohledně připravovaných prováděcích aktů přijatých podle čl. 5 odst. 1 návrhu.

V Bruselu dne 25. dubna 2023.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Oznámení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

Uložení závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 175/05)

Členský stát	Francie
Dotčená trasa	Poitiers (Biard) – Lyon (Saint-Exupéry)
Původní datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	1. listopadu 2005
Datum vstupu změn v platnost	1. listopadu 2023
Adresa, na které lze získat znění závazků veřejné služby a všechny příslušné informace a/nebo dokumentaci k těmto závazkům	Arrêté du 29 mars 2023 relatif à l'imposition d'obligations de service public sur les services aériens entre Poitiers et Lyon (Vyhláška ze dne 29. března 2023 o uložení závazků veřejné služby na letecké služby mezi městy Poitiers a Lyon) NOR: TREA2308060A http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do Informace poskytuje: Direction Générale de l'Aviation Civile DTA/SDS1 50 rue Henry Farman 75720 Paris CEDEX 15 FRANCIE Tel. +33 1 58094321

**Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 175/06)

Členský stát	Francie
Dotčená trasa	Poitiers (Biard) – Lyon (Saint-Exupéry)
Doba platnosti smlouvy	27. listopadu 2023 – 31. října 2027
Lhůta pro podávání žádostí a nabídek	20. července 2023, 16:00 hod. (pařížského času)
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a veškeré příslušné informace nebo dokumentaci související s veřejným nabídkovým řízením a závazkem veřejné služby	Syndicat Mixte de l'Aéroport de Poitiers-Biard (SMAPB) Hôtel du Département Place Aristide Briand CS 80319 86008 Poitiers CEDEX FRANCIE Tel. +33 549629115 E-mail: smapb@departement86.fr Profil kupujícího: https://marches.securises.fr

Systémy elektronické identifikace oznámené podle čl. 9 odst. 1 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 910/2014 o elektronické identifikaci a službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce na vnitřním trhu ⁽¹⁾

(2023/C 175/07)

Název systému	Prostředky elektronické identifikace v rámci oznámeného systému	Oznamující členský stát	Úroveň zajištění	Orgán odpovědný za systém	Datum zveřejnění v Úředním věstníku EU
Německá elektronická identifikace na základě rozšířené kontroly přístupu	Občanský průkaz Elektronické povolení k pobytu Elektronický průkaz totožnosti pro občany Unie a státní příslušníky zemí EHP	Spolková republika Německo	Vysoká	Spolkové ministerstvo vnitra Alt-Moabit 140 10557 Berlín DGI2@bmi.bund.de +49 30186810	26. 9. 2017 14. 12. 2020
SPID – Veřejný systém digitální identity	Prostředky elektronické identifikace SPID poskytují: — Aruba PEC S.p.A. — Namirial S.p.A. — InfoCert S.p.A. — In.Te.S.A. S.p.A. — Poste Italiane S.p.A. — Register S.p.A. — Sielte S.p.A. — Telecom Italia Trust Technologies S.r.l.	Itálie	Vysoká Značná Nízká	AgID – Agentura pro digitalizaci Itálie Viale Liszt 21 00144 Řím eidas-spida@agid.gov.it +39 0685264407	10. 9. 2018
	— Lepida S.p.A.				13. 9. 2019
Národní systém identifikace a autentifikace (NIAS)	Osobní průkaz totožnosti (eOI)	Chorvatská republika	Vysoká	Ministerstvo veřejné správy, Chorvatská republika Maksimirska 63 10000 Záhřeb e-gradjani@uprava.hr	7. 11. 2018

⁽¹⁾ Úř. věst. L 257, 28.8.2014, s. 73.

Estonský systém elektronické identifikace: průkaz totožnosti Estonský systém elektronické identifikace: průkaz o povolení k pobytu Estonský systém elektronické identifikace: digitální průkaz totožnosti Estonský systém elektronické identifikace: digitální průkaz o elektronickém pobytu Estonský systém elektronické identifikace: mobilní průkaz totožnosti Estonský systém elektronické identifikace: diplomatický průkaz totožnosti	— Průkaz totožnosti — Průkaz o povolení k pobytu — Digitální průkaz totožnosti — Digitální průkaz o elektronickém pobytu — Mobilní průkaz totožnosti — Diplomatický průkaz totožnosti	Estonská republika	Vysoká	Úřad pro policii a ochranu hranic Pärnu mnt 139 15060 Tallin eid@politsei.ee +372 6123000	7. 11. 2018
Documento Nacional de Identidad electrónico (DNle)	Španělský průkaz totožnosti (DNle)	Španělské království	Vysoká	Ministerstvo vnitra – Španělské království C/ Julián González Segador, s/n 28043 Madrid divisiondedocumentacion@policia.es	7. 11. 2018
Lucemburský občanský průkaz (elektronický průkaz totožnosti)	Lucemburský elektronický průkaz totožnosti	Lucemburské velkovévodství	Vysoká	Ministerstvo vnitra BP 10 L-2010 Lucemburk minint@mi.etat.lu secretariat@ctie.etat.lu +352 24784600	7. 11. 2018
Belgický systém elektronické identifikace FAS / elektronické karty	Elektronická karta pro belgické občany Elektronická karta pro cizince	Belgické království	Vysoká	Federální veřejná služba pro politiku a podporu (BOSA) / Generální ředitelství pro digitální transformaci Simon Bolivarlaan 30 1000 Brusel eidas@bosa.fgov.be	27. 12. 2018

Cartão de Cidadão (CC)	Portugalský průkaz totožnosti (elektronický průkaz totožnosti)	Portugalská republika	Vysoká	AMA – Agentura pro správní modernizaci Rua de Santa Marta 55, 3. 1150 – 294 Lisabon ama@ama.pt +351 217231200	28. 2. 2019
Italský elektronický průkaz totožnosti založený na vnitrostátním průkazu totožnosti (CIE)	Carta di Identità Elettronica (CIE)	Itálie	Vysoká	Ministerstvo vnitra Piazza del Viminale 1 00184 Řím segreteria.servizi.demografici@interno.it +39 0646527751	13. 9. 2019
Vnitrostátní systém identifikace České republiky	Český elektronický průkaz totožnosti	Česká republika	Vysoká	Ministerstvo vnitra České republiky Nad Štolou 936/3 P. O. BOX 21 170 34 Praha 7 eidas@mvcz.cz	13. 9. 2019
Nizozemský důvěrný rámec pro elektronickou identifikaci (Afsprakenstelsel Elektronische Toegangsdiensden)	Prostředky vydané v rámci aplikace eHerkenning (v případě podniků)	Nizozemské království	Vysoká Značná	Ministerstvo vnitra a pro vztahy království – Logius Postbus 96810 2509 JE Haag info@eherkenning.nl	13. 9. 2019
Slovenský systém elektronické identifikace	Slovenský elektronický průkaz totožnosti	Slovenská republika	Vysoká	Kancelář místopředsedy vlády Slovenské republiky pro investice a informatizaci Štefánikova 15 811 05 Bratislava eidas@vicepremier.gov.sk +421 220928177	18. 12. 2019

Lotyšský systém elektronické identifikace	eID karte eParaksts karte eParaksts karte+ eParaksts	Lotyšsko	Vysoká Značná	Úřad pro občanství a migraci Ministerstva vnitřní Lotyšské republiky Čiekurkalna 1. līnija 1 k-3 LV-1026, Rīga rigas.1.nodala@pmlp.gov.lv Lotyšské státní rozhlasové a televizní středisko (LVRTC) Ērgļu iela 14 Rīga LV-1012 eparaksts@eparaksts.lv	18. 12. 2019
Belgický systém elektronické identifikace FAS / itsme®	itsme® mobile App	Belgické království	Vysoká	Federální veřejná služba pro politiku a podporu (BOSA) / Generální ředitelství pro digitální transformaci Simon Bolivarlaan 30 1000 Brusel eidas@bosa.fgov.be	18. 12. 2019
Dánský systém elektronické identifikace (NemID)	Magnetická karta NemID Mobilní aplikace NemID Token NemID NemID na hardwaru NemID s IVR Karta Magna NemID (magnetická karta)	Dánské království	Značná	Agentura pro digitalizaci ministerstva financí Landgreven 4 1017 Kodaň K digst@digst.dk +45 33925200	8. 4. 2020
Chave Móvel Digital (CMD)	Digitální mobilní klíč (mobilní elektronická identifikace)	Portugalská republika	Vysoká	AMA – Agentura pro správní modernizaci Rua de Santa Marta 55, 3º 1150 – 294 Lisabon ama@ama.pt +351 217231200	8. 4. 2020
Litevský systém elektronické identifikace (ATK – Asmens tapatybės kortelė)	Litevský vnitrostátní průkaz totožnosti	Litevská republika	Vysoká	Ministerstvo vnitra Litevské republiky Šventaragio str. 2 Vilnius LT-01510 bendrasisd@vrm.lt +37 052717130	21. 8. 2020

Nizozemský systém elektronické identifikace (DigiD)	DigiD	Nizozemské království	Značná Vysoká	pro vztahy království – Logius Postbus 96810 2509 JE Haag logiussecretariaatproductiehuis@logius.nl	21. 8. 2020
Maltský systém elektronické identifikace (Identity Malta)	Elektronický průkaz totožnosti („e-ID Card“) Pobyťový doklad („e-RP Card“)	Republika Malta	Vysoká	„Identity Malta“ Castagna Building Valley Road, Msida enquiries@identitymalta.com +35625904900	10. 12. 2021
Francouzský systém elektronické identifikace („FranceConnect+ /The Digital Identity La Poste“)	L'Identité numérique La Poste („La Poste Mobile App“)	Francouzská republika	Značná	DINUM (meziministerské ředitelství pro digitalizaci) 20 avenue de Ségur 75007 PARIS eidas@franceconnect.gouv.fr	10. 12. 2021
Švédská elektronická identifikace (Svensk e-legitimation)	Freja eID Plus	Švédské království	Značná	Agentura pro digitalizaci Veřejná správa Storgatan 37 852 30 Sundsvall Švédsko e-legitimation@dig.se +46 771114400	18. 2. 2022
Rakouský systém elektronické identifikace (ID Austria)	ID Rakousko	Rakousko	Vysoká	Spolkové ministerstvo financí / úřad pro registraci osobního identifikačního čísla (Bundesministerium für Finanzen / Stammzahlenregisterbehörde) Johannesgasse 5 1010 Vídeň, Rakousko post.szrb@bmf.gv.at +43 151433-0	27. 4. 2022
Dánský systém elektronické identifikace MitID	MitID Mobile App MitID App čip MitID s vyšším zabezpečením zobrazení kódu MitID, čtečka zvukového kódu MitID Heslo MitID	Dánské království	Značná Vysoká	Agentura pro digitální veřejnou správu Landgreven 4, 1301 København K digst@digst.dk/ eIDAS@digst.dk + 45 33925200	24. 10. 2022

Norský systém elektronické identifikace Bank ID	Bank ID	Norské království	Vysoká	Norská agentura pro digitalizaci Poštovní schránka 1382 Vika, 0114 Oslo, Norsko Post@Digdir.no +47 22451000	24. 10. 2022
Norský systém elektronické identifikace Buypass ID	Buypass ID	Norské království	Vysoká	Norská agentura pro digitalizaci Poštovní schránka 1382 Vika, 0114 Oslo, Norsko Post@Digdir.no +47 22451000	24. 10. 2022
Polský veřejný systém elektronické identifikace (Publiczny System Identyfikacji Elektronicznej)	Důvěryhodný profil Osobní profil	Polská republika	Značná Vysoká	Ministr pro digitální záležitosti (ministr odpovědný za IT) Królewska 27, 00-060 Varšava, Polsko kontakt@kprm.gov.pl +48 222500110	19. 4. 2023
Lichtenštejnský systém elektronické identifikace (eID.li třída A)	eID.li třída A	Lichtenštejnské knížectví	Vysoká	Ausländer- und Passamt APA Städtle 38 9490 Vaduz Lichtenštejnsko info@eid.li +423 2366141	19. 4. 2023
Lichtenštejnský systém elektronické identifikace (eID.li třída B)	eID.li třída B	Lichtenštejnské knížectví	Značná	Ausländer- und Passamt APA Städtle 38 9490 Vaduz Lichtenštejnsko info@eid.li +423 2366141	19. 4. 2023
Slovinský systém elektronických průkazů totožnosti	Slovinský elektronický průkaz totožnosti	Republika Slovinsko	Vysoká	Ministerstvo pro digitální transformaci Davčna ulica 1 SI-1000 Lublaň Slovinsko gp.mdp@gov.si +386 15555800	17.5.2023

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o žádosti týkající se použitelnosti článku 34 směrnice 2014/25/EU**Žádost podaná zadavatelem**

(2023/C 175/08)

Komise dne 13. dubna 2023 obdržela žádost podle článku 35 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ⁽¹⁾. Žádost byla podána společností Bundesverband der Energie- und Wasserwirtschaft e.V (BDEW, sdružení podniků v německém odvětví energetiky a vodního hospodářství). Prvním pracovním dnem následujícím po obdržení žádosti byl 14. duben 2023.

Tato žádost se týká činností souvisejících s výrobou a velkoobchodním prodejem elektřiny z obnovitelných zdrojů v Německu, s výjimkou elektřiny z obnovitelných zdrojů vyrobené v zařízeních, která byla uvedena do provozu před 1. srpnem 2014 a stále dostávají dotace.

V článku 34 směrnice 2014/25/EU se stanoví, že „zakázky, jejichž účelem je umožnit výkon činnosti uvedené v člancích 8 až 14, se neřídí touto směrnicí, pokud členský stát nebo zadavatelé, kteří podali žádost podle článku 35, mohou prokázat, že v členském státě, ve kterém má být činnost vykonávána, je tato činnost přímo vystavena hospodářské soutěži na trzích, na které není omezen přístup; směrnice se nevztahuje ani na soutěže o návrh organizované v dané zeměpisné oblasti v takové oblasti činnosti“. Posouzením přímého vystavení hospodářské soutěži, jež může být v rámci směrnice 2014/25/EU uskutečněno, není dotčeno plnohodnotné uplatňování předpisů o hospodářské soutěži.

Komise má na přijetí rozhodnutí o této žádosti lhůtu 90 ⁽²⁾ pracovních dnů počínaje výše uvedeným pracovním dnem. Lhůta tedy uplyne dne 25. srpna 2023.

Podle čl. 35 odst. 5 směrnice 2014/25/EU se nové žádosti, které se týkají stejných činností v Německu, podané před koncem lhůty stanovené pro tuto žádost nepovažují za důvod k zahájení nových řízení a vyřizují se v rámci této žádosti.

⁽¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 243).

⁽²⁾ Podle odst. 1 písm. a) přílohy IV směrnice 2014/25/EU ve spojení s druhým pododstavcem uvedeného odstavce 1.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.10978 – CACEIS / RBC INVESTOR SERVICES BANK / RBC OFFSHORE FUND MANAGERS /
RBC INVESTOR SERVICES TRUST ASSETS)

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 175/09)

1. Komise dne 5. května 2023 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- CACEIS S.A. („CACEIS“, Francie), kontrolovaného podnikem Crédit Agricole SA (Francie),
- RBC Investor Services Bank SA („RBC IS Bank“, Lucembursko), kontrolovaného podnikem Royal Bank of Canada Group („RBC“, Kanada),
- RBC Offshore Fund Managers Limited („RBC Channel Islands“, Guernsey), kontrolovaného podnikem RBC,
- RBC Investor Services Trust (Spojené království), kontrolovaného podnikem RBC.

Podnik CACEIS získá ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celými podniky RBC IS Bank a RBC Channel Islands a nad některými aktivy a pasivy dceřiné společnosti RBC Investor Services Trust („RBC UK Transferring Business“) ve Spojeném království.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů v RBC IS Bank a RBC Channel Islands a nákupem majetku pro RBC UK Transferring Business.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- CACEIS je dceřinou společností Crédit Agricole SA a poskytuje bankovní služby, pojišťovací služby a služby v oblasti správy aktiv korporátním klientům, institucionálním investorům, bankám a makléřům,
- RBC IS Bank, RBC Channel Islands a RBC UK Transferring Business zahrnují evropské činnosti správy aktiv prováděné podnikem RBC a k němu přidruženou malajsijskou dceřinou společností, která při správě aktiv zajišťuje služby back office. Zajišťují služby úschovy, správy fondu a služby převodního zmocněnce, middle office a půjčování cenných papírů.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10978 – CACEIS / RBC INVESTOR SERVICES BANK / RBC OFFSHORE FUND MANAGERS / RBC INVESTOR SERVICES TRUST ASSETS

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.11110 – EFMS / PSPIB / RADIUS)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 175/10)

1. Komise dne 5. května 2023 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- EQT Fund Management S.à r.l („EFMS“, Lucembursko),
- Public Sector Pension Investment Board („PSPIB“, Kanada),
- Radius Global Infrastructure, Inc. („Radius“, USA).

Podniky EFMS a PSPIB získají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování společnou kontrolu nad celým podnikem Radius.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- EFMS působí jako správce fondu jednající za EQT Active Core Infrastructure (EQT ACI) a jeho jménem. EQT ACI je investiční fond EQT, který investuje do hlavních infrastrukturních společností, jež poskytují základní služby pro společnost především v Evropě a Severní Americe.
- PSPIB je investiční správce penzijních fondů kanadské federální veřejné služby, kanadských ozbrojených sil, kanadské královské jízdní policie a záložních sil. PSPIB spravuje globální diverzifikované portfolio akcií, obligací a jiných cenných papírů s pevným výnosem, jakož i investice do soukromého kapitálu, nemovitostí, infrastruktury, přírodních zdrojů a úvěrových investic.
- Radius je holdingová společnost skupiny podniků AP Wireless. Jakožto vlastník AP Wireless je Radius činný v agregaci příjmů z pronájmu míst bezdrátové a další komunikační infrastruktury (např. buněk, datových center) prostřednictvím nabývání nemovitostí a smluvních práv. Stávající portfolio AP Wireless obsahuje podíly z pronájmu buněk umístěných na pozemcích, stožárech, střechách a v budovách ve 21 zemích Evropy, Austrálie a Severní a Jižní Ameriky.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.11110 – EFMS / PSPIB / RADIUS

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc M.11117 – APOLLO / PLATINUM FALCON / UNIVAR)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 175/11)

1. Komise dne 8. května 2023 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Apollo Management, L.P. („Apollo Funds“, USA),
- Platinum Falcon B 2018 RSC Limited („Platinum Falcon“, Spojené arabské emiráty),
- Univar Solutions Inc. („Univar“, USA).

Podniky Apollo Funds a Platinum Falcon získají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem Univar.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Apollo Funds je dceřinou společností v plném vlastnictví podniku Apollo Global Management, Inc., který je správcem aktiv a poskytovatelem penzijních služeb pro jednotlivce a institucionální investory,
- Platinum Falcon je investiční holdingová společnost, která vlastní a spravuje investice. Je dceřinou společností v plném vlastnictví Abú Dhabí Investment Authority, veřejné instituce zřízené jako nezávislá investiční instituce vládou emirátu Abú Dhabí,
- Univar je celosvětový distributor chemických látek a složek a poskytovatel služeb s přidanou hodnotou pro zákazníky v celé řadě různých odvětví, včetně věd o živé přírodě, průmyslových řešení, všeobecných průmyslových trhů, trhů se službami a dalších trhů, jakož i rafinace a chemického zpracování.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.11117 – APOLLO / PLATINUM FALCON / UNIVAR

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M. 11046 – IBV / ACEN / ACRI / SINGAPORE JV / TAIWAN JV / PHILIPPINES JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2023/C 175/12)

1. Komise dne 10. května 2023 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- IB vogt (Singapore) Pte. Ltd., dceřiného podniku v plném vlastnictví podniku IB vogt GmbH („IBV“, Německo),
- ACEN CORPORATION („ACEN“) a ACEN Renewables International Pte. Ltd. („ACRI“), obou v konečném důsledku kontrolovaných skupinou Ayala (Filipíny).

Podniky IBV a ACEN/ACRI získají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad společnými podniky v Singapuru, na Tchaj-wanu a Filipínách.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů v nově založené společnosti představující společný podnik.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- IBV poskytuje v mezinárodním měřítku fotovoltaické elektrárny na klíč, včetně konstrukčních a inženýrských služeb, koncovým investorům,
- ACEN a ACRI jsou součástí skupiny Ayala, velkého a diverzifikovaného konglomerátu, který působí mimo jiné v oblasti výroby energie z obnovitelných zdrojů.

3. Společné podniky v Singapuru, na Tchaj-wanu a Filipínách jsou budovány jako investiční platformy pro vývoj, konstrukci, držbu a provozování projektů v oblasti solární energie v asijsko-pacifickém regionu.

4. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

5. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M. 11046 – IBV / ACEN / ACRI / SINGAPORE JV / TAIWAN JV / PHILIPPINES JV

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffé des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o zápis názvu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2023/C 175/13)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Κασκαβάλι πίνδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πίνδου / Kashkaval Pindou“**EU č.: PGI-GR-02821 — 6.12.2021****CHOP () CHZO (X)****1. Název (názvy) [(CHOP či CHZO)]**

„Κασκαβάλι πίνδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πίνδου / Kashkaval Pindou“

2. Členský stát nebo třetí země

Řecko

3. Popis zemědělského produktu nebo potraviny**3.1. Druh produktu**

Třída 1.3 Sýry

3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

„Κασκαβάλι πίνδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πίνδου / Kashkaval Pindou“ je polotvrdý, spařený sýr. Má krémovou až světle žlutou barvu a válcovitý nebo šestistranný tvar. Má máslovou, mírně nakyslou a lehce slanou chuť, která jej odlišuje od podobných sýrů tohoto druhu. Tyto chuťové vlastnosti jsou částečně dány pravidelným přidáváním soli, které je součástí výrobního procesu. Dalším faktorem je použité mléko, které má vysoký obsah tuku a silné zralé aroma.

„Κασκαβάλι πίνδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πίνδου / Kashkaval Pindou“ nemá kůru a má pevnou kompaktní strukturu, kterou prostupuje jen velmi malý počet ok. Z fyzikálně-chemického hlediska se vyznačuje těmito vlastnostmi:

— Obsah tuku v sušině >45 %

— Obsah tuku 27–30 %

— Obsah bílkovin 25–28 %

— Maximální vlhkost 40–45 %

Obsah soli (chlorid sodný) se pohybuje mezi 1,4 % a 2 %, ostatní anorganické složky představují 2,5 % a pH je v rozmezí 5,0 až 5,3.

(¹) Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

Produkt „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ se vyrábí z místního syrového nebo pasterizovaného mléka (jedná se o ovčí mléko nebo směs ovčího a kozího mléka, přičemž kozí mléko představuje méně než 35 % směsi) za použití specifické metody vyvinuté arománsky mluvícími kočovnými pastevci.

3.3. *Krmivo (pouze pro produkty živočišného původu) a suroviny (pouze pro zpracované produkty)*

„Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ se vyrábí pouze ze syrového nebo pasterizovaného mléka ovčích a kozích plemen, jejichž chov je ve vymezené oblasti tradičně extenzivní. Mléko dosahuje vysokého obsahu tuku (alespoň 6 %), což je dáno tím, že jsou zvířata vyžívána extenzivní pastvou nebo jsou v obdobích nepříznivého počasí krmena místními rostlinami, které byly vysušeny a uskladněny. Jedinou látkou, kterou lze přidávat do mléka používaného k výrobě sýra, je běžně dostupné „tradiční řecké syřidlo“.

Pro mléko produkované ve vymezené oblasti a používané k výrobě „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“, platí následující požadavky:

- i) Mléko musí být ovčí mléko nebo směs ovčího a kozího mléka, přičemž obsah kozího mléka musí být menší než 35 % směsi.
- ii) Mléko musí mít obsah tuku nejméně 6 % hmotnostních.
- iii) Zvířata se nesmí dojit po dobu nejméně 10 dnů po porodu (v případě syrového mléka). Mléko musí být v souladu s platnými právními předpisy až do srážení skladováno při kontrolované teplotě.
- iv) Mléko nesmí být kondenzováno ani obsahovat přidané sušené mléko, mléčné bílkoviny, kaseináty, barviva nebo konzervační přísady.
- v) V mléce nesmí být přítomna žádná rezidua veterinárních léčivých přípravků (např. antibiotik), pesticidů nebo jiných škodlivých látek.

3.4. *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

Výroba mléka a všechny fáze výroby sýra „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ včetně původního balení musí probíhat ve vymezené zeměpisné oblasti.

3.5. *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž vztahuje zapsaný název*

—

3.6. *Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

—

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti**

Oblast výroby mléka a zpracování sýra „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ sestává z celého regionu Epirus, regionálních jednotek Kastoria, Grevena a Kozani v regionu Západní Makedonie a regionálních jednotek Trikala a Karditsa v regionu Thesálie.

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí**

Základním faktorem, který neoddělitelně váže sýr „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ s danou zeměpisnou oblastí, je jeho pověst, která spojuje produkt s tradicemi, zvyky a hospodářským životem této oblasti. Potvrzuje to mnoho významných písemných záznamů, které sahají od dnešního dne až po více než 150 let nazpět. Dalším důležitým faktorem spojujícím produkt se zeměpisnou oblastí je lidský faktor. Ten vedl k rozvoji specifické metody výroby, která je dokonale přizpůsobena drsnému hornatému terénu.

Jedněmi z nespočtu písemných záznamů, které spojují nezpochybnitelnou pověst „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ s vymezenou oblastí, jsou proslulá povídka *Sto Christo sto Castro* (Kristus v hradu, 1892) od Alexandra Papadiamanta, *Peri kefalotiriou kai kashkavalion* (Kefalotiri a kashkaval, 1900) od R. Dimitriada, *Kashkavali* (1912) od E.D. Polichronida, *The Nomads of the Balkans: an account of life and customs among the Vlachs of Northern Pindus* (Balkánští kočovníci: vyprávění o životě a zvycích Vlachů ze severního Pindu, 1914)

a *Nea Oikiaki Mageiriki* (Nová domácí kuchařka, 1925) od A. Vitsikounaka. Historické zmínky o produktu najdeme také v kulinářských knihách *Elliniki Tyrokomia* (Výroba řeckých sýrů, 1956) a *I istoria tou Ellinikou Galaktos kai ton Proiondon tou* (Historie řeckého mléka a mléčných výrobků, 2004). Společnost Grigoriadis získala za kvalitu svých sýrů kashkaval zlatou medaili na mezinárodním veletrhu v Paříži v roce 1909. Jedná se o další důkaz, že výrobek historicky dosahuje vysoké kvality a je obchodně významný. „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ získává ocenění i v moderní době – v únoru 2011 mu bylo uděleno ocenění za kvalitu na ruském potravinářském veletrhu Prodexpo a v lednu 2021 získal ocenění od International Taste Institute (Mezinárodní institut pro chuť).

Neochvějná pověst a vysoká kvalita produktu stojí za tím, že se v dané oblasti vyrábí a distribuuje dodnes, což dokládají četné nedávné publikace. Například v knize *Tris aiones mia zoi: jiyia Filio i mikrasiatissa* (2005), pamětech Filie Haidemenou, je produkt součástí vzpomínek na každodenní život, život na venkově, folklór atd. v dané oblasti. To potvrzuje, že se jedná o jeden ze sýrů, které vyráběli pastevci chovající své ovce v horách. Rosemary Barron podrobně popisuje řecké mléčné výrobky a sýry v kuchařce *Flavours of Greece* (Chutě Řecka, 2011). Sýr kashkavali, který se podává jako předkrm (meze), je podle autorky speciální svou chutí. V časopise *Gastronomos* věnovaném kulinářským tématům a surovinám vyšel článek od Vivi Konstantinidou pod názvem „Kostaki! Fai, paidi mou, to kashkavali sou!“ (No tak, Kostaki! Dej si kashkaval!), kde autorka popisuje své zkušenosti s tím, jak svému synovi poprvé podávala sýr. Autorka doporučuje, aby lidé vyzkoušeli Kashkavali Pindou na opečeném chlebu. Výsledek je prý vynikající (11. října 2021).

Internetový vyhledávač zobrazí po zadání názvu výrobku více než 6 000 výsledků. Najde se mezi nimi mnoho receptů na pokrmy, které kombinují „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ ινδου / Kashkaval Pindou“ s dalšími přísadami. Sýr lze kombinovat s kuřecím masem nebo vepřovou panenkou lountza. Může se přidat do pizzy, sekané pečené s krutony a paprikou nebo do prasotigania (smažený pórek s vepřovým masem). Jeho chuť také skvěle vyniká se sklenicí vína.

Vliv lidského faktoru na specifičnost produktu úzce souvisí s geomorfologií vymezené zeměpisné oblasti, jíž dominuje největší řecké pohoří Pindos. Dané prostředí značně ovlivňuje kvalitu mléka a způsob výroby sýra.

Tato oblast je bohatá na pastviny, ale nehodí se na jiné druhy zemědělské činnosti, takže hlavní činností jejích obyvatel je extenzivní chov hospodářských zvířat a výroba mléčných výrobků. Oblast má kontinentální podnebí s chladnými zimami a častými sněhovými srážkami. Léta jsou chladná, takže průměrná roční teplota se pohybuje okolo 10 °C. Rovněž zde často prší, přičemž průměrné srážky činí 600–800 mm/rok a přes léto nenastávají žádná dlouhá období sucha. Vliv podnebí je jasně patrný na vegetaci, která není čistě středomořská, neboť se v horských a polohohorských oblastech podobá vegetaci středoevropské. Tvoří ji četné jedlové, bukové, kaštanovníkové, dubové a platanové lesy a rozsáhlé travní porosty. Oblast rovněž vyniká bohatou a jedinečnou flórou – bylo zde zaznamenáno celkem 2 012 taxonů planých rostlin, z nichž 21,9 % je endemických na Balkáně a 5,6 % je endemických v Řecku. Plemena ovcí a koz, jejichž mléko se k výrobě sýra používá, se v této oblasti chovala po mnoho let a přizpůsobila se tak drsným klimatickým podmínkám. Zemědělská půda je střední velikosti a chovají se na ní pouze zvířata, která se pasou a produkují mléko v malém množství, avšak s vysokým obsahem tuku.

Oblast je původním domovem arománsky mluvících kočovných pastevců (Valachů), kteří vyvinuli specifický způsob výroby „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ ινδου / Kashkaval Pindou“. Tento proces je dokonale přizpůsoben drsnému hornatému terénu, což je hlavní důvod, proč se stal jedním z nejdůležitějších produktů této oblasti a získal si vynikající pověst. První fáze výroby sýra spočívala ve výrobě sýrové hmoty. Mléko vyprodukované během letních měsíců v horách se muselo na místě srazit. Hmota se poté nakrájela a přepravila do sousedních nížinných oblastí. Druhá fáze spočívala v promíchání syřeniny horkou vodou, načež se sýr nechal zrát. Tento způsob výroby „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ má velkou výhodu v tom, že umožňuje použití syrového nebo zkyslého mléka, neboť při smíchání s horkou vodou se sýr částečně sterilizuje. Častým přidáváním suché soli získává sýr svou lehce slanou chuť.

Tato metoda je perfektně přizpůsobena terénním a klimatickým podmínkám oblasti. Kočovníci museli během léta chovat svá zvířata ve vysokých nadmořských výškách, kde neexistovala žádná mlékárenská a zpracovatelská zařízení, zrací komory, sklady atd. Mléko vyprodukované v horách během letních měsíců bylo okamžitě přeměněno na sýrovou hmotu, kterou poté koně na hřbetech převezli do nížin, kde se z ní vyrobil sýr „Kashkavali Pindou / Kashkaval Pindou“. Tím se vyřešil problém, jak uchovat mléko vyrobené v horských oblastech pro účely přeměny na sýr. Také tím vzniknul název produktu, neboť hrubě přeloženo z Arománštiny znamená kashkaval „sýr přepravovaný koňmi“.

„Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ nemá kůru a má pevnou kompaktní strukturu, kterou prostupuje jen velmi malý počet ok. Tyto vlastnosti jsou dány způsobem výroby. Jakmile hmota dosáhne určité kyselosti, tak se nakrájí na plátky a následně se smíchá s horkou vodou. Přesněji řečeno, sýrová hmota se nechává během procesu výroby sýra zrát. Poté se nakrájí na proužky (plátky), které se ponoří do velmi horké vody. Sýrová hmota se stane velmi poddajnou a začne se chovat jako těsto, takže ji lze snadno tvarovat nejprve ve vodě a poté na sýrařském stole. Hmota je tak při přenosu do forem stejnorodá, homogenní, má pevnou pružnou strukturu a netvoří se v ní žádné trhliny. Ve formách se vytvaruje do podoby sýrových bochníků, které následně ztuhnou.

Specifičnost tohoto procesu byla úspěšně přenesena do moderní výroby, v níž prvky tradiční metody zůstávají nezměněny. Změny souvisí s bezpečností a sledovatelností, ale neovlivňují charakter nebo chuť sýra, neboť hlavním rozdílem je použití pasterizovaného mléka a skutečnost, že výrobek je nyní označovaný a balený. Základní specifickou vlastností sýru „Κασκαβάλι πινδου / Kashkavali Pindou / Κασκαβάλ πινδου / Kashkaval Pindou“ je, že na rozdíl od podobných sýrů se stejným názvem, které se vyrábějí v balkánských zemích z kravského mléka, se tento sýr stále vyrábí z ovčího mléka nebo ze směsi ovčího a koziho mléka. Důležitým faktorem, který spojuje produkt s vymezenou oblastí, je také používané mléko, neboť jeho vysoký obsah tuku dodává produktu máslovou chuť. Ovce a kozy spásají na rozsáhlých plochách v pohoří Pindos bohatou škálu aromatických rostlin a bylin, což vede k vysokému obsahu těkavých terpenů a aldehydů v mléce, a sýr pak má silné a zralé aroma.

Odkaz na zveřejnění specifikace

http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/2021/kashkavali_pindou_prod180123_.pdf

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS